

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

ITEM NO: 871125207214

NL Rookmelder
FR Détecteur de fumée
ES Detector de humo

1134
07214-001CPR
13
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

Intended use: Fire Safety / Essential characteristics: Passed

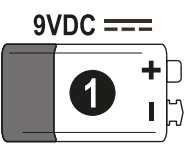
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

- | | |
|-------------------------------------|--|
| ☒ | Mounting type ceiling - Montageart Decke
Rodzaj montażu sufit - Montaż typowy na suficie
Type of montage plafond - Tipo de montaje techo |
| ☒ | Installation in a camper - Einbau in ein Wohnmobil
Instalacja w kamperze - Instalacja w einem camper
Installation dans un camping-car - Instalación en una caravana |
| ☒ | Individual alarm indicator - Individuelle Alarmanzeige
Indywidualny wskaźnik alarmu - Afzonderlijke alarmindicator
Indicateur d'alarme individuel - Indicador de alarma individual |
| ☒ | Alarm prevention (hush) - Alarm Prävention (Stille)
Zapobieganie alarmu (cisza) - Alarm preventie (pauze)
Prevention d'alarme (silence) - Prevención de alarma (silencio) |

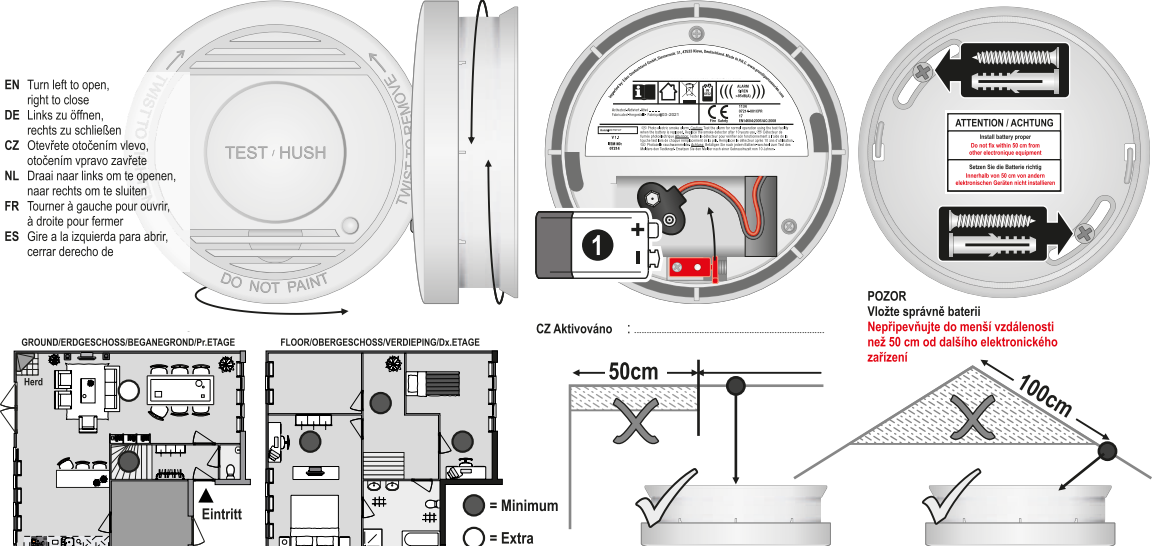
© copyright Edco Deutschland GmbH, Siemensstr.
31 47533 Kleve, Deutschland. Made in P.R.C.
© The Grundig trademark is used under license
Made in P.R.C. © copyright
Tel. +31(40)2501111

Substitute - Ersatz - Náhradní

PAIRDEER - 6F22 / 6LR61
GP - 1604S / 1604A
FORTE - ER9V
EVE - CR9V
ULTRALIFE - ULVL-V
FANSO - ER9V



FR
Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr



NL

ALGEMEEN

Dit alarm is een rookmelder van het fotocel principe, dit betekent dat het alarm de lucht controleert op rook als gevolg van brand, hij detecteert geen hitte, gas of vuur. De rookmelder geeft indien goed gemonteerd en onderhouden in een vroeg stadium alarm. Dit kan u bij brand net die extra seconden geven om uw huis te ontruimen en de brandweer te bellen. Het alarm is ontworpen om rook te detecteren, het kan geen brand verhinderen. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voor ingebruikname van de rookmelder.

BATTERIJEN / VERVANGEN (Zie 1)

De rookmelder werkt op een 9V DC batterij. Als de batterij leeg of bijna leeg is zal de rookmelder dit aangeven met een hoorbare "piep". Deze indicator klinkt steeds met tussenpozen van 35-45 seconden gedurende ten minste 30 dagen. Vervang de batterij wanneer deze indicatie wordt gegeven. Verkrijgbaar bij de meeste warenhuizen, bouwmarkten, elektronica winkels. Test het alarm ten minste een keer per week en altijd na het vervangen van de batterij.

MONTAGEPLAATS

- * Minimaal 2 in een woning
- * Op iedere verdieping minimaal 1
- * In de gang, of het trappenhuis
- * Voor iedere slaapkamerdeur
- * In iedere slaapkamer (als er met de deur dicht geslapen wordt)
- * In de woonkamer
- * In de berging of ruimtes met elektrische apparaten

WAAR NIET MONTEREN

- * Een ruimte waar de temperatuur onder 4 en boven 40°C kan komen.
- * In vochtige ruimtes
- * Vlak naast deuren of ramen en niet in de buurt van een ventilator/radiator
- * Handhaaf een afstand van tenminste 50 cm van fluorescerende verlichting zoals TL of een spaarlamp.
- * Monteer het alarm niet op een moeilijk bereikbare plaats i.v.m. bedienen testknop, vervangen batterij en onderhoud.

MONTAGE

Het alarm kan eenvoudig en gemakkelijk gemonteerd worden. Bevestig de grondplaat met de meegeleverde schroeven op de door u uitgezochte locatie. Draai vervolgens het alarm voorzichtig op de grondplaat. Monteer het alarm in het midden op het plafond van desbetreffende ruimte.

GEBRUIK

Het alarm is voorzien van een testknop. Druk deze in totdat het alarmsignaal klinkt. Het signaal stopt weer als de knop losgelaten wordt. Test het alarm minimaal eens per week, en zeker na het vervangen van de batterij of na het schoonsmaken m.b.v. een stofzuiger. Het alarm moet regelmatig gestofzuigd worden om stofdeeltjes te verwijderen en zo een optimale bescherming te verkrijgen. De behuizing mag tijdens het reinigen niet geopend worden. Als er enige twijfel bestaat over de oorzaak van een alarm, dan mag aangenomen worden dat het alarm wordt veroorzaakt door echte brand en moet de woning onmiddellijk ontruimd worden.

ALARM UITZETTEN (stille modus)

Als het alarm afgaat en u op de testknop drukt, dan wordt het alarm ongeveer 10 minuten lang onderbroken. Het rode LED-lampje knippert elke 10 seconden, dit geeft aan dat de rookmelder in stille modus functioneert. Rookmelders zijn ontworpen om het aantal valse meldingen laag te houden. Verbrandingsdeeltjes van het koken kunnen het alarm doen afgaan als het alarm dichtbij een kookgeleedte is geplaatst. Er komen grote hoeveelheden verbrandings-deeltjes vrij als er gekookt wordt, of tijdens grillen/frituren. Gebruik van een afzuigkap boven het fornuis die de lucht naar buiten afvoert (niet hercirculeert) helpt ook om deze verbrandingsdeeltjes uit de keuken te verwijderen. De stille modus (testknop) is erg handig in de keuken, of andere ruimtes waar vals alarm veel kan voorkomen. De stiltemodus mag alleen worden gebruikt als een bekende oorzaak, zoals rook als gevolg van koken, het alarm doet afgaan. De rook-melder wordt minder gevoelig door een druk op de testknop (stille modus), als de rook niet te dicht is zal het alarm uitgaan, wat aangeeft dat de rookmelder tijdelijk in een minder gevoelige stand staat. De rookmelder wordt na ongeveer 10 minuten automatisch gereset. Als hierna nog steeds verbrandings-deeltjes aanwezig zijn dan zal het alarm opnieuw afgaan. Het uitzetten van het alarm (stille modus) kan herhaaldelijk worden uitgevoerd totdat er in de lucht geen verbrandingsdeeltjes meer voorkomen die het alarm doen afgaan.

OPMERKING: Dichte rook heeft prioriteit over de stiltemodus, en zal nog steeds tot een continue alarm leiden, het apparaat schakelt van stille modus over in de normale werking.

LET OP
: Voordt u de testknop indrukt (stille modus), zorg er dan eerst voor dat u de bron van de rook kunt vinden, en zeker weet dat alles veilig is.

BELANGRIJK

Het plaatsen van een rookalarm is een onderdeel van uw brandbeveiliging zoals brand-bus-apparaten, noodladders, en maar ook uw keuze in het gebruik van bouwmaterialen bij een verbouwing. Zorg er ook voor dat er een vluchtplan is, bespreek dit met uw kinderen, zorg dat iedere ruimte te verlaten is zonder de deur te openen, bijvoorbeeld door een raam. Indien het alarm niet correct werkt moeten de aanwijzingen van de leverancier worden geraadpleegd.

* De rookmelder mag niet geschilderd worden

Edco Deutschland GmbH kan nooit en te nimmer aansprakelijk gesteld worden voor verlies en/of schade van welke aard dan ook, waaronder incidentele en/of gevolgschade, voortvloeiend uit het feit dat het signaal van het rookalarm niet in werking is getreden bij rook of brand.

SPECIFICATIES

Batterij	: 9V DC
Bedrijfstemperatuur	: 4 ~ 38 °C
Luchtvochtigheid	: 25 ~ 85%
Rooksensor	: Optische
Alarm volume	: > 85 dB op 3m
Hush status	: Rode LED knippert elke 10s/Alarm stille modus 10 minuten
Standby status	: Rode LED knippert elke 43s
Lage status van de batterij	: Beep elke 43s
Levensduur detector	: 8 jaar



: Alleen voor gebruik binnenshuis
: Lees handleiding voor gebruik, en bewaar deze dan zorgvuldig voor toekomstig gebruik en onderhoud

NL PRODUCT GARANTIE

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kas-sabon – bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht.

VERWIJDERING

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische apparatuur) (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen waar afval gescheiden wordt ingezameld)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt er op dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

* **Lever lege batterijen altijd in bij de daarvoor bestemde inzamel punten.**
* **Als de batterij is ingebouwd in het product, open het en verwijder de batterij.**

ONDERHOUD

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen. Waarschuwing: Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en zon.

ALGEMENE VEILIGHEID

- * Schoonsmaken met een droge schone doek of borsteltje, geen schuur- of oplosmiddelen. Vermijd schade aan alle elektrische onderdelen.
- * Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- * Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische printplaten beschadigen.
- * Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische circuits beschadigen.
- * Herstelting of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- * Draadloze systemen kunnen worden gestoord door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MIN-STENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
- * Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Batterijen niet inslikken. Als een cel of batterij is ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.

FR

GÉNÉRAL

L'alarme incendie est conçue sur le principe de photocellule. L'alarme détecte dans l'air ambiant les particules de fumée provenant d'un incendie, elle ne détecte donc pas la chaleur, le gaz ou le feu. Moyennant un montage correct et un entretien régulier, l'alarme incendie donne l'alarme dans un délai très court, vous procurant ainsi des secondes précieuses pour évacuer la maison et appeler les pompiers. L'alarme est conçue pour détecter la fumée, elle n'empêche pas les incendies. Lisez attentivement la notice d'emploi avant de mettre l'alarme incendie en service.

PILE / REMPLACEMENT DE LA PILE (Voir 1)

Le détecteur de fumée est alimenté par une pile 9 volts CC. Le détecteur de fumée dispose d'un indicateur de pile faible et d'une alerte sonore audible. Elle fonctionnera à intervalles de 35 à 45 secondes durant un minimum de 30 jours. Remplacez la pile lors de l'apparition de cette indication. Disponibles dans la plupart des drugstores, des magasins de pièces électroniques ou de matériel informatique. Testez l'alarme au moins une fois par semaine, et toujours après le remplacement de la batterie.

LIEU DE MONTAGE

- * Au moins 2 par habitation
- * Au moins 1 par étage
- * Dans le couloir ou la cage d'escalier
- * Devant chaque porte de chambre à coucher
- * Dans chaque chambre à coucher (si vous dormez avec la porte fermée)
- * Dans le séjour
- * Dans la réserve ou les pièces contenant des appareils électrique

OÙ PAS MONTER

- * Dans une pièce où la température est inférieure à 4 ou supérieure à 40°C.
- * Dans des endroits très humides
- * À des emplacements insuffisamment ventilés ou trop ventilés, par exemple à proximité d'une porte, d'une fenêtre, d'un ventilateur ou d'un climatiseur.
- * Maintenir une distance d'au moins 50 cm des lampes fluorescentes que Fluorescent ou CFL.
- * Ne montez pas l'alarme incendie en un endroit difficilement accessible (actionnement du bouton test, remplacement des piles, entretien).

INSTALLER

Le montage peut facilement se réaliser sur un mur ou au plafond. Procédez d'abord au montage de la base à l'aide des vis fournies. Fixez ensuite l'alarme elle-même sur la base. Le meilleur emplacement pour le montage est le plafond, au milieu d'une pièce.

EMPLOI

L'alarme incendie est équipée d'un bouton test. Une simple pression du doigt sur ce bouton doit faire retentir l'alarme après quelques instants. Relâchez la pression dès que l'alarme a retenti. Il est conseillé de tester l'alarme incendie une fois par semaine afin de s'assurer de son bon fonctionnement, en particulier après le remplacement de la pile ou le nettoyage à l'aspirateur. Passez régulièrement l'alarme à l'aspirateur afin d'éliminer les particules de poussière et garantir ainsi une protection maximale. N'ouvrez pas le boîtier pendant l'aspiration. En cas de doute sur la cause d'un alarme, en règle générale cette alarme est produite par un vrai feu et l'habitation doit évacuer immédiatement.

ALARM SILENCE (mode Hush)

Au cours de l'avertisseur de fumée est alarmante, vous appuyez sur le bouton de test, il sera mis en pause l'alarme du détecteur de fumée pendant env. 10 minutes. La LED rouge clignote toutes les 10 secondes, il indique que le dispositif d'alarme de fumée est en cours d'exécution en mode silence, dispositifs d'alarme de fumée sont conçus pour réduire les fausses alarmes. Les particules de combustion de cuisson peuvent déclencher l'alarme si l'alarme est situé à proximité de la zone de cuisson. De grandes quantités de particules combustibles sont générées à partir des déversements ou lors de la cuisson / friture. Utilisation du ventilateur sur une hotte qui évacue vers l'extérieur (type non-recirculation) contribuera également à éliminer ces particules combustibles de la cuisine. Le silence d'alarme (bouton de test) est extrêmement utile dans une cuisine ou d'autres zones sujettes à des nuisances. La fonction hush doit être utilisée uniquement lorsqu'une condition d'alarme connu, comme la fumée de cuisson active l'alarme. Le dispositif d'alarme de fumée est désensibilisé par pousser le silence d'alarme (mode silence) sur le couvercle du dispositif d'alarme de fumée, si la fumée ne soit pas trop dense, l'alarme se taira pour indiquer que l'alarme est dans un état désensibilisé temporairement. Le dispositif d'alarme de fumée se réinitialise automatiquement au bout d'environ 10 minutes, si après cette période, des particules de combustion sont encore présents, l'alarme retentit à nouveau. Le silencieux d'alarme (mode silence) peut être répété jusqu'à ce que l'air a été effacée de la condition provoquant l'alarme.

REMARQUE : une épaisse fumée annulera le silencieux d'alarme et émet une alarme continue, le détecteur de fumée remonte à l'état de travail normal à partir du mode silence

ATTENTION : Avant d'utiliser le silence d'alarme (Hush), identifier la source de la fumée et être certain d'une situation sécuritaire.

IMPORTANT

Le montage d'une alarme incendie ne constitue qu'un élément de la prévention anti-incendie, dont font également partie les extincteurs, les échelles à cordes, les cordes, ainsi que votre choix de matériaux de construction lors d'une rénovation éventuelle. Veillez à disposer d'un plan d'évacuation, étudiez-le avec vos enfants, vérifiez que toutes les pièces puissent être évacuées sans nécessiter l'ouverture d'une porte, par exemple par les fenêtres. En cas une alarme travaille pas bon, on doit consulter l'indications du fournisseur.

* L'alarme incendie ne peut pas être peinte.

Edco Deutschland GmbH peut jamais être tenu pour responsable des pertes et/ou dommages de toute nature, y compris les dommages indirects et/ou consécutifs découlant du fait que le signal de l'avertisseur de fumée ne est pas entré en vigueur par la fumée ou

CARACTÉRISTIQUES

Batterie	: 9V DC
Température de fonctionnement	: 4~38°C
Humidité de fonctionnement	: 25 ~ 85%
Détecteur de fumée	: photoélectrique
Volume d'alarme	: > 85 dB à 3 m
Hush statut	: LED rouge clignote toutes les 10s/alarme silence 10 minutes
Statut de veille	: LED rouge clignote toutes les 43s
Statut de batterie faible	: Bip toutes les 43s
Détecteur de vie	: 8 ans



: Pour une utilisation en intérieur
: Veuillez lire le manuel avant toute utilisation et conservez le soigneusement pour l'utilisation et la maintenance ultérieures.

FR GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat sera exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

ELIMINER

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* **Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.**
* **Si la pile est encastée à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.**

MAINTENANCE

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyez que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage. ATTENTION: protéger la pile contre les rayons du soleil, les chaleurs élevées et les feux.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- * Nettoyez l'article à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse sec/sèche et propre; n'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants. Évitez l'humidité dans toutes les parties électriques.
- * Conservez toutes les pièces hors de la portée des enfants.
- * Éviter un environnement humide, très froid ou chaud; cela peut endommager les circuits électroniques.
- * Évitez de faire tomber ou de chocs, ce qui peut endommager les circuits électroniques.
- * Les réparations ou l'ouverture de ce point ne peuvent être effectuées par un réparateur agréé.
- * Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 m de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.
- * Gardez les piles hors de la portée des enfants. Batteries pas avaler. Quand une pile ou batterie est avalée, appeler un médecin immédiatement.

ES

DETECTOR DE HUMO

L'alarma ve en el aire las partículas de humo en el fuego, no el calor el gas o el fuego. Si el detector esta bien entretenido la detección se ara rápidamente y le procurara algunos segundos que serán preciosos para salir de la pieza y llamar los bomberos. L'alarma esta echa para el humo pero no para el fuego. Lea el modo de empleo antes de poner el detector en servicio.

PILAS / SUSTITUCIÓN (Ver 1)

El detector de humos funciona con una pila de 9V CC. Cuando la pila está (casi) vacía, el detector de humos indicara esta condición mediante un sonido "pip" audible. Esta indicación se facilita en intervalos de 35-45 segundos durante al menos 30 días. Sustituya la pila cuando esto ocurra. Disponibles en la mayoría de grandes almacenes, centros de bricolaje y tiendas de electrónica. Pruebe la alarma al menos una vez por semana, y siempre después de reemplazar la batería.

LUGAR DE MONTAJE

- * Mínimo 2 por casa
- * Mínimo 1 por ático
- * En el pasillo
- * Delante cada puerta de los cuartos
- * En cada cuarto
- * En el comedor
- * En las piezas donde se encuentran aparatos eléctricos

CUANDO LO MONTE

- * Al lado de una ventilación
- * De una ventana
- * De un climatizor
- * Mantenga una distancia de al menos 50 cm de las lámparas fluorescentes fluorescentes y CFL.
- * No instale la alarma de fuego en un lugar fácilmente accesible (accionado botón de prueba, la sustitución de la batería, mantenimiento).

MONTAJE

Montaje se puede hacer fácilmente en una pared o en el techo. En primer lugar proceder a montar la base con los tornillos suministrados. A continuación, conecte la propia alarma en la base. La mejor ubicación para el montaje es el techo en el centro de una habitación.

ENPLEO

El detector de humo tiene un botón de prueba. Un simple apoyó ara andar la sirena. Es aconsejado de probar el detector 1 vez por semana para asegurarse del buen funcionamiento. I particularmente después de haber cambiado la pila. Pasa el detector al aspirador de vez en cuando para una protección máxima. Si tuviera cualquier duda acerca de la causa de una alarma, puede asumir que la alarma ha sido provocada por un fuego real, y por lo tanto deberá evacuar inmediatamente la vivienda.

SILENCIAR LA ALARMA (modo Hush)

Cuando la alarma esté sonando, si pulsa el botón de prueba pausará la alarma durante aproximadamente 10 minutos. El LED rojo parpadeará cada 10 segundos, indicando que está funcionando en modo silencioso. Las alarmas de humo han sido diseñadas para minimizar las alarmas molestas. Las partículas en combustión de la cocina pueden activar la alarma si se encuentra cerca de la zona de la cocción. Los derrames o las parrillas/frituras generan gran cantidad de partículas combustibles. Usar un ventilador o campana que expulse los humos al exterior (de tipo sin recirculación) también ayudará a eliminar estas partículas combustibles de la cocina. El silencio de alarma (botón de prueba) es muy útil en una cocina u otras zonas con probabilidad de molestias. La función de silencio debe usarse solamente con una condición de alarma conocida, como cuando el humo de la cocina activa la alarma. La alarma de humo pierde la sensibilidad al pulsar el silenciado de alarma (modo silencioso) en la cubierta de la alarma; si el humo no es demasiado denso, la alarma se silenciará para indicar que está en estado temporalmente insensible. La alarma de humo se restablecerá automáticamente pasados aproximadamente 10 minutos; si, tras este tiempo, siguen existiendo partículas en combustión, la alarma sonará de nuevo. El silenciado de alarma (modo silencio) puede repetirse hasta que se aclare el aire de las condiciones que han causado la alarma.

NOTA : Un humo denso anulará el silenciado de la alarma y emitirá una alarma continua;

la unidad volverá al modo operativo normal.

PRECAUCIÓN : Antes de usar el silenciado de alarma (silencio), identifique la fuente del humo y asegúrese de que las condiciones sean seguras.

IMPORTANTE

El montaje de un detector de humo es solamente una parte de la seguridad como los extintores y las cuerdas de socorro. Usted tiene que tener un plano de evacuación de socorro que debe de estudiar con su familia. Verifique que todas las piezas pueden ser evacuadas rápidamente sin deber abrir puertas o ventanas. En caso de que la alarma no funcionase correctamente, deberá consultar las instrucciones del proveedor.

* El detector de humo no debe estar pintado.

Edco Deutschland GmbH puede nunca jamás se hace responsable de la pérdida y/o daño de cualquier tipo, incluyendo daños incidentales y/o consecuentes resultantes del hecho de que la señal de la alarma de humo no ha entrado en vigor por el humo o fuego.

ESPECIFICACIONES

Bateria	: 9V DC
Temperatura de servicio	: 4 ~ 38 °C
Humedad de funcionamiento:	25 ~ 85%
Sensor de humo	: fotoeléctrico
Volumen de alarma	: > 85 dB a 3 m
Estado de silencio	: LED rojo parpadea cada 10s / silencio de la alarma 10 minutos
Estado de espera	: LED rojo parpadea cada 43s
Estado de batería baja	: Un pitido cada 43s
Detector de por vida	: 8 años



: Para uso en interiores
: Por favor, lea el manual antes de usar y mantenerlo seguro para su uso y mantenimiento posterior.

ES GARANTÍA DE PRODUCTO

Este producto dispone de una garantía de fábrica según las normativas de la UE. La garantía tiene la duración en años indicada en el embalaje, a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo - es necesaria una prueba de compra para poder aplicar la garantía. En caso de problemas, contacte con el comercio en el que adquirió el producto.

ELIMINACIÓN

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* **Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.**
* **Si la pile est encastée à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.**

MANTENIMIENTO

Los dispositivos no necesitan mantenimiento, por lo que nunca las abren. La garantía queda anulada cuando se abre la capillina. Only limpiar el exterior de los dispositivos con un paño suave y seco o un cepillo. Antes de limpiar, quitar los dispositivos de todas las fuentes de tensión. No utilice ningún producto de limpieza carboxílicos o gasolina, alcohol o similar. Estos atacan las superficies de los dispositivos. Además, los vapores son peligrosos para su salud y explosivo. No utilice herramientas de bordes afilados, destornilladores, cepillos de metal o similar para la limpieza. Advertencia: Proteger la batería contra el fuego, el exceso de calor y el sol.

SEGURIDAD

- * Limpieza con un paño limpio y seco o con un cepillo, no utilice disolventes ni abrasivos. Evite la humedad en todos los componentes eléctricos.
- * Mantenga todas las piezas fuera del alcance de los niños.
- * Evitar un ambiente húmedo, muy frío o caliente; esto puede dañar los circuitos electrónicos.
- * Evitar el goteo o choques, ya que podría dañar los circuitos electrónicos.
- * Las reparaciones o apertura de este artículo sólo podrán ser realizadas por un taller autorizado.
- * Los sistemas inalámbricos pueden ser interferencias de teléfonos inalámbricos, hornos microondas y otros dispositivos inalámbricos que operan en el rango de 2,4 GHz. Mantenga el sistema al menos 3 metros de distancia de los dispositivos durante la instalación y operación.
- * Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Las pilas no se tragan. Cuando se traga una pila o batería, llame a un médico inmediatamente.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

ITEM NO: 871125207214

EN Smoke detector
DE Rauchwarnmelder
CZ Detektor kouře

1134
07214-001CPR
EN
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

Intended use: Fire Safety / Essential characteristics: Passed
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

- ✓ Mounting type ceiling - Montageart Decke
Rozsaz typuszu szűf - Montajtypezu szűf
Type de montage plafond - Tipo de montaje techo
- ✗ Installation in a camper - Einbau in ein Wohnmobil
Instalacja w kamperze - Instalatie in een camper
Installation dans un camping-car - Instalación en una caravana
- ✓ Individual alarm indicator - Individuelle Alarmanzeige
Indywidualny wskaźnik alarmu - Afzonderlijke alarmindicator
Indicateur d'alarme individuel - Indicador de alarma individual
- ✓ Alarm prevention (hush) - Alarm Prävention (Stille)
Zapobieganie alarmu (cisza) - Alarm preventie (pauze)
Prevenção de alarme (silêncio) - Prevención de alarma (silencio)

© copyright Edco Deutschland GmbH, Siemensstr.
31 47533 Kleve, Deutschland. Made in P.R.C.
© The Grundig trademark is used under license
Made in P.R.C. © copyright
Tel. +31(40)2501111

Substitute - Ersatz - Náhradní

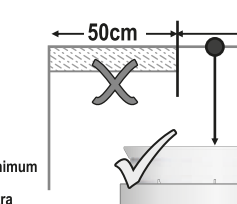
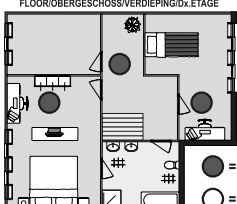
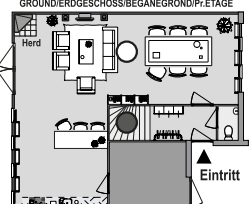
PAIRDEER - 6F22 / 6LR61
GP - 1604S / 1604A
FORTE - ER9V
EVE - CR9V
ULTRALIFE - ULVL-J
FANSO - ER9V



Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
OU
Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr



EN Turn left to open,
right to close
DE Links zu öffnen,
rechts zu schließen
CZ Otevřete otočením vlevo,
otočením vpravo zavřete
NL Draai naar links om te openen,
naar rechts om te sluiten
FR Tourner à gauche pour ouvrir,
à droite pour fermer
ES Gire a la izquierda para abrir,
cerrar derecho de



EN GENERAL

This alarm is a smoke detector of the photo cell principle. This means that the alarm checks the air for smoke resulting from fire. It does not detect heat, gas or fire. If the smoke detector is properly mounted and maintained it will sound an alarm in an early stage. In the event of a fire this can give you those extra seconds needed to vacate your home and call the fire brigade. The alarm is designed to detect smoke. It cannot prevent a fire. Read the instructions through carefully before using the smoke detector.

BATTERIES / REPLACEMENT (See 1)

The smoke detector works on one 9V DC battery. If the battery is empty or almost empty the smoke detector will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 35-45 seconds for at least 30 days. Replace the battery when this indicator is given. Replacing the battery is very simple: remove the mounting bracket on the backside and connect the battery. Test the alarm at least once per week, and always after replacing the battery.

INSTALLATION POSITION

- * At least 2 in one home
- * One on each floor
- * In the hallway, in the stairway,
- * In front of each bedroom door
- * In each bedroom (if you sleep with the door shut)
- * In the living room
- * In the storage room or spaces with electric equipment

WHERE NOT MOUNTING

- * A room in which the temperature can reach below 4 and above 40°C.
- * In damp spaces
- * Just in front of doors or windows and not near a ventilator or radiator
- * Maintain a distance of at least 50 cm away from fluorescent lights as Fluorescent or CFL.
- * Do not mount the alarm in a place which is difficult to reach because of the test button, replaceable battery and maintenance.

MOUNTING

The alarm can be mounted easily. Fix the base plate using the screws supplied onto the area you have chosen. Pay attention to the following instructions and drawings. Gently tighten the alarm onto the base plate. Mount the alarm in the centre of the ceiling of the room.

USE

The alarm is provided with a test button. Press this until the alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. Test the alarm at least once per week, and certainly after replacing the battery or after cleaning, with a vacuum cleaner for example. The alarm must be vacuumed regularly to remove dust particles and to protect it as well as possible. The casing may not be opened during cleaning. If the alarm fails to operate correctly, the advice of the manufacturer should be sought.

ALARM SILENCE (hush mode)

During the smoke alarm is alarming, you push the test button, it will be paused the smoke alarm alarming for approx. 10 minutes. The red LED will flash every 10 seconds, it indicates the smoke alarm device is running into the hush mode. Smoke alarm devices are designed to minimize nuisance alarms. Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Large quantities of combustible particles are generated from spills or when grilling/frying. Using the fan on a range hood that vents to outside (non-recirculating type) will also help remove these combustible particles from the kitchen. The alarm silence (test button) is extremely useful in a kitchen area or other areas prone to nuisance. The hush feature is to be used only when a known alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm. The smoke alarm device is desensitized by push the alarm silence (hush mode) on the smoke alarm device cover, if the smoke is not too dense, the smoke will silence to indicate that the alarm is in a temporarily desensitized condition. The smoke alarm device will automatically react after approximately 10 minutes, if after this period, particles of combustion are still present, the alarm will sound again. The alarm silencer (hush mode) can be repeatedly until the air has been cleared of the condition causing the alarm.

NOTE : Dense smoke will override the alarm silencer and sound a continuous alarm, the smoke alarm goes back to normal work status from hush mode

CAUTION : Before using the alarm silence (hush), identify the source of the smoke and be certain a safe condition exists.

IMPORTANT

Placing a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan, discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.

- * The smoke detector may not be painted.

Edco Deutschland GmbH can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.

SPECIFICATIONS

Battery : 9V DC
Operating temperature : 4~38°C
Operating humidity : 25~85%
Smoke sensor : Photoelectric
Alarm volume : >85dB at 3m
Hush status : Red LED flashes every 10s / Alarm silence 10 minutes
Standby status : Red LED flashes every 43s
Low battery status : Beep every 43s
Lifetime detector : 8 years



: For indoor use only
: Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance

EN PRODUCT GUARANTEE

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product.

DISPOSAL

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

- * Always throw empty batteries to the battery recycling bin.
- * If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

MAINTENANCE

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources. Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning. Warning: Protect the battery against fire, too much heat and sunshine.

GENERAL SAFETY

- * Clean with a clean, dry cloth or brush, use no solvents or abrasives.
- * Avoid dampness on all electrical components.
- * Keep all parts out of the reach of children.
- * Avoid a wet, very cold or warm environment; this may damage electronic circuit boards.
- * Avoid dropping or shocks, this may damage the electronic circuits.
- * Repairs or opening of this item may only be done by an authorized repairer.
- * Wireless systems can be interference from cordless phones, microwave ovens and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 3m away from the devices during installation and operation.
- * Keep batteries out of the reach of children. Batteries not swallow. When a cell or battery is swallowed, call a physician immediately.

DE

Der Rauchwarnmelder arbeitet nach dem Prinzip der photoelektrischen Zelle. Das heißt, dass der Rauchwarnmelder die Luft auf Rauch in Folge eines Feuers hin prüft. Er detektiert keine Hitze, Gas oder Feuer. Der Rauchwarnmelder gibt, wenn er gut montiert ist, frühzeitig Alarm. Das könnte Ihnen bei Feuer die extra Zeit geben um das Haus zu verlassen und die Feuerwehr anzurufen. Der Rauchwarnmelder ist dazu gedacht, Rauch zu erkennen. Er kann keinen Brand verhindern. Lesen Sie die komplette Gebrauchsanleitung durch, bevor der Rauchwarnmelder in Betrieb genommen wird.

BATTERIE / BATTERIEN AUSTAUSCHEN (Siehe 1)

Der Rauchwarnmelder arbeitet mit einer 9V DC Batterie. Normalerweise wird die Batterie für mindestens ein Jahr unter normalen Einsatzbedingungen halten. Wenn die Batterie leer oder fast leer ist, wird der Rauchmelder eine Batteriewarnung mit einem hörbaren "beep" anzeigen. Diese Anzeige ertönt kontinuierlich in Intervallen von 35-45 Sekunden für mindestens 30 Tage. Ersetzen Sie die Batterie spätestens wenn die Batteriewarnung ausgegeben wird. Testen Sie den Alarm mindestens einmal pro Woche, und immer nach einem Batteriewechsel.

MONTAGEORT

- * Minimal 2 Rauchwarnmelder in jeder Wohnung
- * Auf jeder Etage minimal einen Rauchwarnmelder
- * Im Flur, sowie in Fluchtwegen, Treppenhaus
- * Im Wohnzimmer und in jedem Schlafraum
- * In Räumen mit elektrischen Geräten

WO NICHT MONTIEREN

- * In Räumen wo die Temperatur unter 4°C absinken und über 40°C ansteigen kann.
- * In feuchten Räumen
- * Neben Türen und Fenstern und in der Nähe eines Gebläses/Radiators.
- * Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm entfernt von Leuchten und Hindernissen wie Möbeln/Schränken und Wänden.
- * Montieren Sie den Rauchwarnmelder nicht an einer schwer erreichbaren Stelle. Denken Sie an die regelmäßige Wartung und den Batterieaustausch.

MONTAGE

Der Rauchwarnmelder kann leicht montiert werden. Befestigen Sie die Grundplatte mit den mitgelieferten Schrauben auf dem von Ihnen gewählten Decken-Bereich. Beachten Sie die folgenden Anweisungen und Zeichnungen für einen möglichst optimalen Montageort, an dem der Rauchwarnmelder frühzeitig Brandrauch erkennen kann. Den Rauchwarnmelder auf der Grundplatte leicht anziehen. Montieren Sie den Rauchwarnmelder möglichst immer in der Mitte des Raumes an der Decke.

GEBRAUCH

Der Rauchwarnmelder ist mit einer Test-Taste zur Funktionsprüfung ausgestattet. Drücken Sie diese, bis der Alarm ertönt. Das Signal stoppt, wenn die Taste losgelassen wird. Testen Sie den Rauchwarnmelder regelmäßig, mindestens einmal pro Woche. Testen Sie den Rauchwarnmelder mit der Testtaste nach jedem Batteriewechsel. Die Lufteinlassschlitze müssen sauber und staubfrei gehalten werden, damit der Rauchwarnmelder in seiner Funktionstüchtigkeit nicht eingeschränkt wird. Eindringende Staubpartikel können evtl. durch vorsichtiges Absaugen entfernt werden. Das Gehäuse des Rauchwarnmelders darf nicht geöffnet werden, da sonst die ordnungsgemäße Funktion nicht mehr sichergestellt ist. Sollte der Rauchwarnmelder nicht ordnungsgemäß funktionieren, ist ein Austausch erforderlich. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

ALARM STILLE (Hush-Modus)

Wenn der Alarm ertönt, und drücken Sie die Test-Taste, wird der Alarm für etwa 10 Minuten unterbrochen. Die rote LED blinkt alle 10 Sekunden, zeigt dies, dass der Rauchmelder in der Stille-Modus arbeitet. Rauchmelder sind so konzipiert, um die Anzahl von Fehlalarmen zu halten. Verbrennungspartikel vom Kochen kann den Alarm, wenn der Alarm in der Nähe eines Kochbereichs auf dem Weg befindet. Große Mengen an Verbrennungspartikel als frei von Manipulation oder beim Grillen / Braten. Verwendung einer Haube über dem Ofen, die mit der Luftzufuhr (nicht rezirkulierenden) Lüftungsschlitze hilft auch Verbrennungspartikel aus der Küche zu entfernen. Stumm-Modus (Test-Taste) ist sehr nützlich, in der Küche oder andere Bereiche, in denen falsche Alarme gemeinsam sind. Die Stille-Modus sollte nur als bekannte Ursache, wie Rauch durch das Kochen verursacht werden, stellen Sie den Alarm aus. Der Rauchmelder ist weniger empfindlich durch die Test-Taste (stumm) Modus drücken, wenn der Rauch nicht zu dicht ist, wird der Alarm, was darauf hinweist, dass der Rauchmelder vorübergehend in einer weniger empfindlichen Position. Der Rauchmelder wird nach ca. 10 Minuten automatisch zurückgesetzt. Wenn Sie noch Verbrennungspartikel vorhanden sind, wird der Alarm wieder ertönen. Ausschalten des Alarms (Silent-Modus) durchgeführt, bis keine mehr Verbrennung von Partikeln in der Luft wiederholt werden, die den Alarm auslösen.

HINWEIS : Dichter Rauch Vorrang vor der Silent-Modus hat, und wird nach wie vor zu einem kontinuierlichen Alarm schaltet das Gerät in den Ruhemodus in den normalen Betrieb führen.

ACHTUNG : Vor dem Test-Taste (Silent-Modus) verwenden, vergewissern Sie sich zunächst, dass Sie die Quelle des Rauchs zu finden, und dafür, dass alles sicher ist.

WICHTIG

Das Anbringen eines Rauchwarnmelder gehört zu Ihren Brandschutzmaßnahmen und ist in den meisten Bundesländern Deutschlands und Österreichs bereits Pflicht. Bitte machen Sie einen Fluchtplan, besprechen das mit Ihren Kindern, und sorgen dafür, dass der Rauch verlassen werden kann ohne eine Tür zu öffnen. Beispiel: Rauch im Treppenhaus - Türen schließen und am geöffneten Fenster auf die eintretenden Rettungskräfte warten.

- * Es ist nicht erlaubt den Rauchwarnmelder zu bemalen.

Edco Deutschland GmbH kann nicht für Verluste und/oder Schäden jedweder Art haftbar gemacht werden, wozu auch Einzel- oder Folgeschäden zählen, die sich aus der Tatsache ergeben, dass das Signal der Rauchwarnmelder bei Rauch oder Feuer nicht aktiviert wurde. Ebenso ist eine Kostenübernahme für Kosten in Folge eines Störalarms ausgeschlossen, der durch Kondensfeuchtigkeit, Stäube etc. ausgelöst wurde.

TECHNISCHE DATEN

Batterie : 9V DC
Betriebstemperatur : 4~38°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb : 25~85%
Rauch-Sensor : Photoelektrischer
Alarmlautstärke : > 85 dB bei 3 m
Hush Status : Rote LED blinkt alle 10 Sekunden / Alarm Stille 10 Minuten
Standby status : Rote LED blinkt alle 43s
Niedriger Batteriestand : Piepton alle 43s
Lebensdauer Detektor : 8 Jahre
: Nur für den Innenbereich
: Bitte lesen Sie vor diese Anleitung vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie sorgfältig auf für die zukünftige Verwendung und Wartung

DE PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat eine Werksgarantie nach der EU-Richtlinien. Die Garantie entnehmen Sie auf der Verpackung. Diese gilt ab dem Datum des Kaufs (Kaufbeleg ist zwingend erforderlich!). Bewahren Sie die Quittung - Kaufbeleg auf. Im Falle von Problemen, wenden Sie sich bitte an den Markt, wo Sie das Produkt gekauft haben.

ENTSORGUNG

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Geweremüll entsorgt werden.

- * Werfen Sie leere Batterien immer in die Batterie-Recycling Behälter.
- * Wenn die Batterie ist eingebaut in das Gerät, öffnen Sie das Gerät um den Batterie zu entfernen.

WARTUNG

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Strom zuführungen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen. Warnung: Schützen den Batterie vor Feuer, zu viel Wärme und Sonnensche.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- * Reinigen mittels eines trockenen sauberen Tuches oder einer Bürste. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Vermeiden Sie ein Feuchtwerden aller elektrischen Teile.
- * Bewahren Sie alle Teile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- * Vermeiden Sie einen nassen, kalten oder warmen Umgebung; dies kann die elektronischen Schaltkreise beschädigen.
- * Vermeiden Sie Fallenlassen oder Erschütterungen ausgesetzt, kann dies die elektronischen Schaltkreise beschädigen.
- * Reparaturen oder Öffnung von diesem Artikel darf nur von einer zugelassenen Werkstatt durchgeführt werden.
- * Wireless-Systeme können Störungen durch schnurlose Telefone, Mikrowellen und andere drahtlose Geräte, die im 2,4-GHz-Bereich liegen. Halten Sie das System mindestens 3 m entfernt von den Geräten während der Installation und Bedienung.
- * Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Batterien nicht schlucken. Wenn eine Zelle oder Batterie verschluckt, sofort einen Arzt.

CZ

Tento hlásič je detektorem kouře na principu fotobuňky. To znamená, že hlásič kontroluje, zda je ve vzduchu kouř, který pochází od ohně. Nedetkuje žár, plyn ani oheň. Pokud je detektor kouře správně připevněn a udržován, v raném stádiu zazní alarm. V případě požáru vám to může poskytnout těch několik sekund navíc, které budou potřebné k opuštění vašeho domu a k zavolání hasičského sboru. Hlásič je navržen k detekci kouře. Nemůže zabránit požáru. Před použitím detektoru kouře si pečlivě přečtěte celý návod.

BATERIE / VÝMĚNA (viz 1)

Detektor kouře je napájen jednou 9V DC baterií. Pokud je baterie vybitá nebo téměř vybitá, detektor kouře na to upozorní slyšitelným "pípáním". Toto upozornění zní nepřetržitě v intervalech 35-45 sekund po dobu nejméně 30 dní. Když toto upozornění uslyšíte, vyměňte baterii. Vložená baterie je velmi jednoduchá: vyndejte nosný držák na zadní straně a připojte baterii. Hlásič otestujte nejméně jednou za týden a vždy po výměně baterie.

MONTÁŽNÍ POLOHA

- * Alespoň 2 v jednom domě
- * Jeden na každém poschodí
- * V chodbě, na schodišti,
- * Před každými dveřmi do ložnice
- * V každé ložnici (pokud spíte se zavěšenými dveřmi)
- * V obývacím pokoji
- * Ve skladovacích místnostech nebo místech s elektrickým zařízením

KDE NEPŘÍPEVŇOVAT

- * Místnost, ve které může být teplota pod 4 a nad 40°C.
- * Na vlhkých místech
- * Hned před dveřmi nebo okny a ne blízko ventilátoru nebo radiátoru
- * Udržujte vzdálenost alespoň 50 cm od zářivkových světel, jako jsou Žárovky nebo Freony.
- * Hlásič nepřipevňujte na místo, ke kterému je těžké se dostat, kvůli testovacímu tlačítku, výměně baterie a údržbě.

PŘÍPEVNĚNÍ

Hlásič připevníte snadno. Patní desku připevňete pomocí dodávaných šroubů na místo, které jste si vybrali. Věnujte pozornost následujícím pokynům a nákresům. Jerně hlásič přitahnete na patní desku. Hlásič připevňete doprostřed stropu místnosti.

POUŽITÍ

Hlásič je vybaven testovacím tlačítkem. To stisknete a máte stisknuté, dokud nezazní poplachový signál. Signál skončí, jakmile tlačítko uvolníte. Hlásič otestujte nejméně jednou za týden a rozhodně po výměně baterie nebo po čištění, např. vysavačem. Hlásič musí být pravidelně vysáván, aby se odstranily částičky prachu a také kvůli jeho ochraně. Pouzdro hlásiče nesmíte během čištění otevírat. Pokud hlásič nefunguje správně, měli byste požádat výrobce o radu.

UTÍŠENÍ HLÁSIČE (režim utišení)

Během kouře, když hlásič spustí poplach, stisknete testovací tlačítko a začne přibližně 10 minutová pauza. Červená LED-dioda bude blikat každých 10 sekund, aby upozornila, že přístroj na detekci kouře je v provozu v režimu utišení. Přístroj na detekci kouře jsou navrženy k minimalizování otravných hlášení. Částičky vznikající při spalování z vaření, umytí hlásič se stíší, aby upozornil, že je umístěn blízko oblasti vaření. Velká množství částíček ze spalování se vytváří při rozcpaní či grilování/smažení. Pomocí větráku na digestoři, který odvětrává ven (typ, který nerecirkuluje), můžete tyto částičky také odstranit z kuchyně. Utišení hlásiče (testovací tlačítko) je velmi užitečné v prostoru kuchyně nebo dalších prostorách, náchylných k nepříjemnostem. Funkce utišení je určena k použití pouze tehdy, když hlásič aktivuje známý stav, jako je kouř při vaření. Citlivost přístroje na detekci kouře snížíte stisknutím tlačítka utišení hlásiče (režim utišení) na krytu přístroje na detekci kouře, a pokud kouř není příliš hustý, hlásič se stíší, aby upozornil, že je dočasné ve stavu snížené citlivosti. Přístroj na detekci kouře se automaticky znovu nastaví po přibližně 10 minutách; pokud jsou po této době částičky ze spalování stále přítomny, hlásič se znovu spustí. Utišení hlásiče (režim utišení) může být použit opakovaně, dokud se vzduch nepročiští od stavu, který způsobuje spuštění hlásiče.

POZNÁMKA : Hustý kouř potlačí utišení hlásiče a způsobí nepřetržitý poplachový signál hlásiče, detektor kouře se vrátí k normálnímu pracovnímu stavu z režimu utišení

UPOZORNĚNÍ : Před použitím utišení hlásiče (utišení) najděte drát kouře a ujistěte se, že podmínky jsou bezpečné.

DŮLEŽITÉ

Umístění detektoru kouře je součástí vaší ochrany proti požáru, právě tak jako hasicí přístroje, nouzové žebříky, provazy, ale také vaše volba při použití stavebních materiálů pro renovaci. Vždy zajištěte, aby byl evakuační plán a promluve si o tom se svými dětmi. Zajištěte, aby bylo možné každou místnost opustit jinak, než otevřenými dveřmi, např. oknem. Pokud je nějaká otázka, týkající se příčiny poplachu, měli byste usoudit, že poplach je kvůli skutečnému požáru a okamžitě evakuovat vaše obydlí.

- * Detektor kouře nesmí být natřen.

Lehce ovládatelné technické prostředky by nikdy neměly být odpovědné za ztrátu a/nebo poškození jakékoli povahy, včetně náhodné a/nebo následné ztráty, která vznikla ze skutečnosti, že signál detektoru kouře neznel během kouře nebo požáru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Baterie : 9V DC
Provozní teplota : 4~38°C
Provozní vlhkost : 25-85%
Detektor kouře : Fotoelektrický
Hlasičlost hlásiče : >85dB na 3m
Stav utišení : Červená LED-dioda bliká každých 10s / utišení hlásiče 10 minut
Pohotovostní stav : Červená LED-dioda bliká každých 43s
Stav slabé baterie : Pípnutí každých 43s
Detektor životnosti : 8 let



: Pouze pro použití uvnitř
: Před použitím si přečtěte návod, prosím, a pečlivě jej uschovejte pro případné použití a údržbu

CZ ZÁRUKA NA VÝROBEK

Tento výrobek má výrobní záruku podle směrnic EU Záruka trvá po dobu počtu let, vyznačených na obalu, počínaje dnem zakoupení. Prodejní doklad si uschovejte - v případě uznání záruky bude vyžadován doklad o zaplacení. V případě jakýchkoli problémů prosím, kontaktujte obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

LIKVIDACE

Správná Likvidace Tohoto Výrobku (Směrnice o Odpadních Elektrických a Elektronických Zařízeních) (Platná v Evropské Unii a ostatních Evropských zemích se systémy separovaného sběru)

Toto označení zobrazené na výrobku nebo v jeho dokumentaci upozorňuje, že by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem na konci své životnosti. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví, oddělte jej, prosím, od ostatních typů odpadu a zodpovědně to recyklujte, abyste podpořili udržitelné a opětovné použití surovinových zdrojů. Obyvatelé domácností by měli kontaktovat buď maloobchodního prodejce, u kterého si tento výrobek zakoupili, nebo jejich místní státní úřad, ohledně podrobností a jak mohou tento výrobek vzít kvůli recyklaci šetrné k životnímu prostředí. Obchodní uživatelé mohou kontaktovat svého dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek by neměl být míchán společně s dalším průmyslovým odpadem k likvidaci.

- * Vybité baterie vždy vyhoďte do recyklačního nádobu na baterie.
- * Pokud je baterie zabudovaná uvnitř výrobku, otevřete výrobek a baterii vyjměte.

ÚDRŽBA

Zařízení jsou bezúdržbová, tak je nikdy neotvírejte. Záruka bude zneplatněna, pokud spotřebič otevřete. Zařízení čistěte pouze na vnější straně, měkkým, suchým hadříkem či kartáčem. Před čištěním zařízení odpojte od všech zdrojů napětí. Nepoužívejte žádné karboxylové čisticí přípravky ani benzin, alkohol a podobné. Tyto látky leptají povrch přístrojů. Kromě toho jsou tyto výparny nebezpečné vašemu zdraví a jsou vybušné. K čištění nepoužívejte žádné přístroje s ostrými okraji, šroubováky, kovové kartáče nebo podobné. Výstraha: Baterii chraňte před ohněm, nadměrným žerem a sluncem.

OBEČNÁ BEZPEČNOSTÍ PRAVIDLA

- * Čistěte čistým, suchým hadříkem nebo kartáčem, nepoužívejte žádná rozpouštědla ani pískové čisticí prostředky.
- * U všech elektrických součástek se vyhýbejte vlhkosti.
- * Mějte všechny součástky mimo dosah dětí.
- * Vyhýbejte se mokrému, velmi studenému nebo teplému prostředí; to by mohlo poškodit elektronické desky s plošnými spoji.
- * Vyhýbejte se upevnění výrobku na zem nebo nárazům, to by mohlo poškodit elektronické obvody.
- * Opravy nebo otevření tohoto výrobku smí provádět pouze autorizovaný opravář.
- * Bezdrátové systémy mohou být rušeny bezdrátovými telefony, mikrovlnnými troubami a dalšími bezdrátovými přístroji, fungujícími v rozsahu 2,4GHz. Během instalace a provozu tento systém máje ALESPN 3m od ostatních zařízení.
- * Mějte baterie součástí mimo dosah dětí. Baterie nepolykejte. Pokud spolknete článek baterie nebo baterii, okamžitě zavolejte lékaře.